

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA
COLECCION DE FOLKLORE

CATAMARCA

234

H U A C O

Maestro DAVID ORELLANA

Escuela N° 21

Fojas 1

1^{er} Envío

OBSERVACIONES

234

D. Orellana

1

Suaco Belén

Escuela Nacional N° 21

Maestro - David Orellana

El Marote

Chazarreta

Allegro M. ♩ = 160

The musical score is written on four systems of staves. Each system contains a treble clef staff and a bass clef staff. The first system includes a tempo marking 'Allegro M. ♩ = 160' and a time signature of 3/4. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings such as accents and 'al f'. The piece concludes with a double bar line and a repeat sign.

Chazarreta

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA

COLECCION DE FOLKLORE

CATAMARCA

234

HUACO
[2º envío]

Maestro DAVID ORELLANA

Escuela Nº 21

Fojas 33

OBSERVACIONES

4994

Alfaro - Belén

21 1

Escuela N° 21

Maestro David Orellana

Personas que la usó: - Admira de Rosa

Edad - 50 años

Adivinanzas

(1ª) La operación de sangrar la vena;

Estaba la dama
Sentada en su cama
Viene el rey
Le mete su cono y llama
Ella se queja del dolor fue lo dejó.

2ª) El animal maltratado:

En la penitencia de un pobre
Herido en la cruz está.
No es Dios ni su semejanza,
Adivina: ¿Quién será?

3ª) El trigo:

No soy Dios ni piensó el ser
Bautó me han de hacer
Que Dios me de ser.

4ª) La lengua:

Un pedazo de carne cruda
Sin huesos ni coyunturas
Todos los hombres tienen

Y tambien el padre cura.

(5^a) La carta:

Blanca como la nieve
Negra como la pez
Habla y no tiene lengua
Auda y no tiene pies

6^a. El lobillo:

De la cintura para abajo
Tengo una abertura
Que me entra y me sale
Una cuarta de carne cruda

7^a) La corona de Cristo:

Nacio' de los mas humilde
Se elevó tanto en el vuelo
Que Tomó' el mejor asiento
Que Jesucristo en el cielo

8^a. El cura en la misa:

Un tigre bien coronado
De todos colores pintado
Se dentra al vientre de su madre
Y se lo come a su padre.

9^a. La confesión:

Hombre con hombre pueden
Hombre con mujer tambien
Mujer con mujer no pueden.

(10^a) El naipe:

En mi se pintan colores
Por mi se distraen los hombres
Y se pierden señores.

Advinanzas (continuación)

11^a) El dinero:

No hay mayor gusto
Que tenerlo gusto
No hay mayor contento
Que tenerlo adentro
No hay mayor pesar
Que meterlo y sacar

12^a) El molinero y el molino:

Antes cuando tenía agua
No tomaba agua y tomaba vino
Ahora que no tengo agua
Tomo agua y no tomo vino

13^a) La vida y los mandamientos:

A mi mediana una mañana
Me la dieron suplicada
Cinco para que comiera
Y diez para que guardara

14^a) El pic' y el botín:

Abajóte tiempo
La punta te ruete
Con este tiempo la culpa
Y me te aspiro te.

15^a) El tiesto. ⁽¹⁾

Estaba el nequete
Sentado en su lequete
Tiene ruflete
Y le bate el ajete.

(1) Nombre dado a los palillos con que se tuesta el maíz.

16ª) La cebolla:

Una niña con uerostajes vestidos
El peor se lo pone encima.

17ª) El cabello:

De aquel monte negro
Corte' un pedrito
Cortar lo puede
Rajar lo no puede.

18ª) Los ojos

Nacen juntos
Se crean juntos
Y no se conocen

19ª) El león:

Pared de cabra
Cimiento de vaca.

20ª) La garrapata:

Garra perro de cuerdo
Pata perro de vaca.

21ª) El zancudo:

Animalito, viva-viva
Quo pierde su vida
Por una herida.

22ª) La carne y el feto:

Coloria caljando
Pterin llorando.

23ª) La caña:

Largo en la gura
Corto en cintura
Muchos apocento

Sin puerta ninguna

24^a El mate de bruto, agua:
 Entra firiendo
 Sale gastando

25^a La llave:
 Territo negro
 Cuida tu casa

26^a La aguja:
 Con el pico picotea
 Con el ojo tranea

27^a Los aros:
 Lo duro entra en lo blando
 Quedan dos colgando

28^a El cajón fúnebre:
 El que lo hace no lo estrena
 El que lo ve no lo codicia
 El que lo ocupa no lo conoce

29^a El aliento:
 Anda y veni'
 Que se va veni'
 Que está veni'

30^a El acortarse a dormir: In ipso et somno
 Vanosa a la cama
 A hacer lo que Dios manda
 A juntar pelo con pelo
 Y peladito en el medio.

31^a El tiempo:

Para vailar me pongo la capa
Para vailar me saco la capa
Porque con capa
No puedo vailar.

32^a) La medea;
Mi principio esta en un punto
Mi fin en un punto está;

33^a) La Sal:
Blanca fui
Blanca naci
Ricos y pobres
Se sirven de mi

34^a) La lechiguana:
Fanta capa de felpa
Fanta cada uno de oro
Cuando la vacata ambra
No tiene costas de oro.

35^a) El cielo y los estrellas:
Tengo una sabana
Que no la puedo doblar
Tengo un dinero
Que no lo puedo contar.

36^a) La naranja:
En blancos pariales naci
En verdes me cautive
Tal fue mi desgracia
Que en amarillos quede

37^a) La fallina y los polvuelos
Mama Cajera
hijos flauteros

Adivinanza (Continuación)

38ª La manzana:
 Mamma jalosa
 Niña ojosa
 Mesta dorosa.

39ª La fustarra:
 Rasca lumbes
 Zorco' orejas

40ª. (1)

Torta mati' a perla
 Perla mati' a tres
 Aves mataron a siste
 Firi' al fuevide
 Mesti' al fue no vide
 Tome' a fue no vertido
 Comi' carne no nacido
 Azada en la palabra sagrado.

(1) Se trata de un hombre que estando de viaje lo obsequiaron con una torta envenenada, y él sospechando lo relató a una perra que se llamaba "perla"; esta se murió inmediatamente, la cual la comieron unos cuervos, esto murieron, y el viajero los fiambros que sirvió a Ybanderos que él encontró por el camino que la su vez murieron después de comerse los cuervos. Después quiso cazar una alimaria y mató a una corzuela que

habia estado en gestacion.
En repida de Sarcocolla debio
el agua que habia en los entraxis
del animal y para hacer fuego
fueron en la Biblia fue llevada
consigno.

Fin

para el dolor de huesos.

"Case el espíritu" - Denominase así a una enfermedad proveniente de algún susto" que el paciente halla recibido. manifiestare esta enfermedad por pérdida de apetito adelgazamiento paulatino y dolor intenso el cuerpo. Para curar esta enfermedad tiene muchas maneras, quizá en cada barrio tienen sus métodos distintos. Uno curan dando tres golpes en el suelo, luego de la caída llamándole por el nombre al paciente por reflex el espíritu que yaciera en medio del polvo, vuelva al cuerpo a más lo hacen como tierra del mismo sitio endonde golpean.

Después de todo esto el enfermo sana.

Otro acostumbra de ponerle al enfermo la ropa del revés y dar tres golpes y hacerle pasar la lengua en cruz" por la frente.

Con esto ya está curado.

Hay todavía otros muchos métodos más que serian largo enumerar.

Para los dolores reumáticos emplean la goma de guri (caudai) en forma de fricciones.

El corogon de condor cura las afeciones al corogon producido por picaduras fuertes y arraigadas.

Huaco - Belén

Escuela N° 21

Maestro - David Orellana

Persona que lo narra - Pío Godón

Edad. 68 años

Curanderismo

El palo flor colorada cura indigestión.

La flor se la utiliza en frías.

Moruel de pasto - flor azul - usada en forma de infusiones como purgante y diurético.

Dampaya - Este arbusto tiene aplicación en la curación de llagas. La copa es un vegetal que cura la melancolía.

La Chachacoma en forma de infusiones cura el estómago.

La injundia⁽¹⁾ de gallina en frías calienta el cuerpo y regula el vientre.

Un poco de grasa de quirquinchos aplicado a un callo lo hace desaparecer.

El arca - arbusto que cura el mal del estómago.

La grasa de zorro mezclada con aceite de pomar⁽²⁾ sirve para curar la hinchazón de los testículos.

(El sudor de la perdiz⁽³⁾ depercciono) se lo aplica en forma de frías.

(1) injundia - grasa

Huaco - Belén

6

Escuela N° 21

Maestro David Orellana

Persona que narra - Miguel Huerta

Edad - 47 años

Creencias relativas a nacimientos

Veinte kilómetros al norte de esta localidad tienen prácticas muy originales en lo que se refiere a nacimientos. Cuando viene al mundo un niño no le dejan crecer el cabello hasta los tres años de edad. Después de lo cual el padre lo conduce a un paradero de algunos años por todos los aldecillos y pueblos circunvecinos cuyos moradores a la presencia del infante pagan al padre 10 o 20 centavos para cortarle un mechoncito de cabello que lo guardan como reliquia para ver "que suerte tiene el chico". Los que adquieren cabellos obsequian al menor "con una cabra o tres reses, mientras el padre del niño está en el deber de ir a verlas la mañana inmediatamente con coca y aguardiente. Los fiecos delran mientras halla algún caballo que cortar en la cabeza del pequeño, después de lo cual vuelve

el padre y el hijo a su casa seguidos
de una beca de animales de obsequio
y varios monedas en los bolsillos.
No de advertir que esta practica no la
hacemos que cuando se trata de
varones.

Fin

Huaco - Belén

7

Escuela N° 21

Maestro - David Orillana

Persona que la narra: Arcelia de Herrera

Edad 70 años

Ceremonias relativas a matrimonios

Antiguamente era costumbre de todos los gentes de estos lugares que al ser formada la pareja, el día de la boda abrieron con rosco y vino. Llevan adentro de otros más chicos denominados vulgarmente "roquetes", los padres de los novios, o sea, ya los padrinos, como un símbolo de felicidad conyugal. También es un paraje de nombre "Loretanías" no distante de aquí cuando vuelven los novios y los acompañantes, después de las ceremonias nupciales, que el retorcido generalmente lo hacen a caballo, los que los esperan en el momento que los ven volver suben a caballo y van a todo escape a su encuentro con sendas banderitas enhiestas, de color en los manos y al llegar al sitio donde los despiden, vienen haciendo sentar el caballo en los patas trancos haciendo pivos a los novios.

Fin

Huaco - Belén

8

Erecula N° 21

Personaje lavarri - José P. Ortiz

Edad: 58 años

Brevemente referente a facciones rurales.

Como en estas regiones todavía usan métodos antiguos para el cultivo de los distintos productos así para la cosecha del trigo emplean para trillar varios animales calzados, que atados unos a otros dan vueltas al rededor de un poste que está en el centro de la trilla donde encuentran el trigo en familia que al pasarlo los animales deshacen la familia. Después de esta viene la "avacutada" operación de repasar el trigo de la paja. Esto lo hacen por medio de grandes palos de madera que tirando al aire el trigo mezclados con la paja esta se repasa del trigo que cae perpendicularmente y la paja que cae como una liviana paca en el mismo sitio que el trigo. Lo que debe hacerse cono es que mientras dura esta operación se coloca en medio del trigo siempre y a una cruz de madera tratándose de que se mantenga siempre visible con el objeto que se cosecha realmente.

Con las jaenas de la yerri "de animal"
es tra donde dan a conocer los
presencios que sobre el particular
tienen.

- Antes de empazar á marcar á "señalar"
los animales; toman dos cabritos de
distinto sexo, los ponen uno junto
del otro, los hacen cepos y los curan de
ven con hilos de colores. Entre los
unidos nombra el dueño de la
estancia dos padrinos, los cuabs, tiens,
que aprictos son dos cabritos, mien
tros hacen libaciones de guardiente
y mastican coca.

Al señalar como a cada animal del
ganado nuevo le cortan un pedazo
de oreja, el patrio va juntando todos
los pedazos de orejas con los que
hace después un collar que lo cuel
ga del respaldo de la cama para que
se aumente la cría."

Otros arrojan las partes de oreja a
hormigueros para que se multiplique
la charicuda como hormiga tiene
el hormiguero.

Quando "sarnean" un animal para el
consumo domestico, antes de comer
nada sechan un poco de sangre y de carne
al suelo para que coma el pacha-mama
(dios de los animales) que lo figura de la
forma de un toro, chivo novio y de crin
muy larga.

- Quando salen a cazar acostumbra
ponerle alguna comida en el campo
para el pacha-mama así tendrán

buen suerte en la caza.

Otras veces los lugareños al sacrificar una cabra u oveja para sus necesidades, han dado con que el animal está en la preñez desde hace pocos días, lo sacan al reciente parto de los entraños, que lo comen crudo inmediatamente, con el objeto que no se extinga la cría.

Fin.

49 y 4
Huaco-Bolíu

10

Escuela N.º 21

Maestro - David Orellana

Personaje llamado - Edelmira de Toca

Edad - 30 años

Refranes

1º Que será que no le veo
A la raíz de un poleo
Que se le cumpla el deseo

(2º) 'Avida y aja!
Lo do be la obscuridad

3º Amalaya quica pidiere
Nobles y furo muriera
Hacer una muerte su oculto
Y que nadie supiera

Huaco-Belén.

11

Escuela N° 21

Maestro David Orellana

Prueba que la varro' Edelmira de Laca

Edad - 50 años

(1) Arullas

Morrito porrito
Subite al morrito
De mi enquitito

(2) Horro carpintero
veni levamele
a este magadero

Señora Santa Ana
Arullas al vino
Que durmiera
hasta mañana

- Porqu' llore el niño
- por una manzana
Que se le ha perdido.
- Vauros para casa
Yo le dare' dos
Una para el niño
Y otra para vos.

En la puerta del cielo
Se veniden zapatos

Para los angelitos
Que andan descauzos

Una paudereta suena
Y no se a donde va'
Tocuen clarines y ajas
Que el niño se ha dormido ya.

Huaco - Belén

12

Escuela N° 21.

Martín-David Cullana

Peroua que la narra - Edelmira de Sosa

Edad - 50 años

Relaciones para los danzas populares:

Corazón de chiplean chaplan
Corazón de chauplinero
Audi' que te descompunfle
El que escuchó' prender

Los aires
Vidita te audoy queriendo
Tu madre no sabe
Apurate no queramos
Antes que el mundo se acabe

Tantas idas y venidas,
Tanto pasar por aquí
Haz de acualiar tus zapatos
Y ni haz de sacas nada de mí.

El zapatero.

El zapatero, fue' amisa
Y no sabía rezar
Se andaba por los altares
Zapatos que se en comprar

La mariguita

Mariguita muchacha
tu madre viene
y te hace una mentira
Y antes que llegues
Y antes que llegues

El palito

El palito está cada hombre
Dice que quiere comer
Que no lo que quiere
Rabadilla de mujer

La pantomina.

Cuando la pantomina
Salía de día
Se bañaba la cara
Con agua fría.

El cuadro

Partito de Keruseu
Chiquitito y cuadros
Para seguirle los pasos
A mi amado el cuadro

El remedio:

Sali remedio sali'
Cura' este mal de amor
Al que no muere agoniza
En los brazos del dolor

Relaciones para los danzos populares (Cont.)

El remedio (continuación)

Cúrame niña
Quiero sanar
Dame un remedio
Para tomar

Sali zapata
De la quincita
Quiero el soluciona
La chiquitita.

Huaco-Beliu-Catamarca

Escuela N° 21

Maestro - David Orellana

Persona que la narró: Edelmira Herrera

Edad - 45 años

"La encarnación del Verbo"

- Fragmentos -

Quando el eterno se quiso hacer niño
Le dijo al ángel con mucho cariño:
Anda Gabriel, véte a Galilea
En esa pequeña aldea

Hay una niña

Que quince años cuenta
Casada con un carpintero
Dile que en su vientre
Quiero hospedarme
En su vientre puro
Tomar carne y sangre.

Quando José notó
La pretuz de su esposa
Pleno de pena y celoso
Dispuso de ella aljarse
Vase al cuarto de su esposa
Y con sentimiento le dijo:

- Adios pues, María

Adios carísima perla

Que al repararme diti
Sabe Dios lo que me cuenta
Pero puede mucho una ofrenda

Vereu mi casa
Hijo que mio no sea

Vino Gabriel, heliendo los vientos:
- "Levanta José, alístrate de fiesta
Que la preñez de tu esposa
No es obra de varón
Sino' de la Omnipotencia"

Fin

Huaco - Belén
 Encicla N° 21
 Maestro - David Orellana

Persona que la narra - Carlos Martínez

Edad - 58 años

Canción de "Cepeda"

El lunes por la mañana
 "Cerradito" la oración
 Me vinieron a avisar
 Que preso había de ser yo.
 Como yo no hice nada
 No me dió cuidado
 Cuando ya llegó Cepeda
 Dato preso me dijeron
 Lo mandado está por hecho

Y me llevan prisionero
 A la cárcel del Tormento
 Pasando mi prision
 Sin saber hasta que tiempo.

Al otro día de mañana
 Va mi padre y me halla preso
 Enojado y con rabia me dijo
 Aquí haz de estar tus huesos

Entre mi us me le dije
 Eso es lo que me ha de ser
 Si les duró una, tres, noches
 Pobre de mí que no de ser.

At la, te, nocte, cumplio,
Sesui mi camin
Alzand' mi pouda atambo
Y diciendo; adios! a los doctores

Fin

Huaco - Belén

Escuela N° 21

Persona que la narra - Arcelia de Herrera

Edad 70 años

Inactivo - David Orellana

Recina compuesta en el aniversario de la
muerte de la esposa, año 1874 -
por Eugén Cuebas

Este es el aniversario
De un ángel que succumbió
Sue la Parca lo llevó
A posarlo en brevedad

Parca inhumana ha podido
Hacer tan cruel decisión
De llevarlo a la mansión
Eterna a un ángel tan querido
No ha sido un ángel divino
Ni fue del cielo bajado
Es un ser hospitalario
Como yace en lo profundo
Para ejemplo de este mundo
Este es el aniversario

Si de cierto no supiera
Que de Dios está guardado
Y que aún espera David
Ejemplo de sus maneras
No llanto me convirtiera

Como Jacobo Moró
Su querida fue perdido
Y la claró en su memoria
Mientras la muerte llevó a la gloria
A un angel que sucumbió.

Por mi sentimiento tanto
Que mis lágrimas rleoran
Y unidos unos con otros
Van formando un mar de llanto
Dónde está mi dulce encanto?
Dónde de esperanzas
Y en este conflicto yo
Diciendo su mal feliz
Dijo una voz que me dice
Que la parca la llevó

Al fin de tu lecho
Se partió arrebatada
Pero la teja soñada
En el centro de mis pies
Ningún camino de resaca
De encomenda al rapado
Y al versuante la he llorado
Una voz me pone en calma
Que Dios ha llevado su alma
A ponerla en buen estado

Fin

Huaco - Belén - (Batamarea)

Escuela N° 21

Maestro - David Orellana

Personaje la narró: Ardiada Herrera

Edad - 70 años

Décimas (Fragmentos)

Guarda niña tus honores
Guarda tu honra y castidad
No te dejes engañar!
Con los falsos amadores

Hay un sea importante
En tu juvenil edad
Sábelo que es tu castidad
Un imperio interesante
Defiéndelo pues, constante
De tantos conquistadores
De ciertos embajadores
De promeros sugaños
Y si quieres ser diligosa
Guarda niña tus honores

Un vivo incendio es amor
Que abraza los corajones
Cuyo humo son los parios
Que nos siguen con sus ardor
Y si ya en la actualidad
Se foscada al cielo clamor
Y así en medio de estos llantos

Guarda tu honra y castidad

Amén

Huaco-Biliú (Catamarca)

18

Escuela N° 21

Maestro - David Orellana

Persona que le narró - Carlos Martínez

Edad - 58 años

(El centinela (coplas))

Por un medio de carne
Que el gobierno me lo da'
Boda la noche me pasó:
Centinela: - ¡Alerta está!

Se tocó en la diurna
En la puerta del cuartel
Militares a las armas
Que viene mi coronel

Estando el Centinela
Me acordé de tus amores
Y me vine despertado
Por el campo de los flores

Fin

Huaco-Belén-Catamarca 19

Escuela N° 21

Maestro - David Orellana

Personaje la narró - Aurora Loria

Edad - 64 años

Guerra de Córdoba (unitario) con
los magos fuertes (federales) en Tinogasta
(Fragmentos)
época de la Tiranía

El lunes de carnaval
se pusieron a pelear -
Pelearon una hora buena
Lo voltearon al general

De allí salió Luis Quiroga
En su caballo muy silbuc
Y vinieron los chuleros
Y le horraron una descarga

De allí vino Pascual Magarzo
Lo tomaron en la Alameda
Lo marcharon para Londres
Pensando tener alivio
Alivio tuvo Quiroga
Con una barra de plomo
Lo marcharon a Tinogasta
Que toda la gente sabe
Le atravezaron fusiles

Y le hicieron una descarga

Fin

Muaco - Belén

Escuela N.º 21

Maestro - David Orellana

Persona que la narró: Arcelia de Herrera

Edad - 70 años

Se que otro colega la conoce

Recima dedicada a la memoria de la
esposa - año 1873 - por Gayán Cribas

En 28 de Septiembre

Del año 1873

Te fuiste querida esposa
A no volver otra vez

Poros ayes la timero
Que te han causado tus males
Poros son tus credenciales
Para ante el Dios verdadero
En el reino de los cielos
Donde los justos reposan
Alli serás venturosa
Como aperibir alcorno
Que ha gozar de tu descanso
Te fuiste querida esposa

Que hemos de extrañar
Cuando Dios nos llame a juicio
Si arreplado al beneficio
La deuda hemos de pagar

Si el ir a la eternidad
Es cumplir con un deber
Que bueno y malo suculca
Y habéis llegado a la tumba
Ayer a esta misma hora

Que días de tormento
Habéis sufrido inocente
Y habéis muerto tan paciente
Sin alterarte un momento
Que todos los sacramentos
Que necesita el que muere
Haz muerto como previene
Nuestra religión cristiana
A las diez de la mañana
En 28 de Septiembre

Que dolor sea terrible
Que habéis sufrido al morir
Que te ha de conducir
A la mansión apacible
Pero tengo entera fe
Y feliz morido a ver
Las glorias de lo profundo
Despidiéndote del mundo
Del año 73

Fir

Huaco-Belén-(Batamarca)

Escuela N° 21

Maestro - David Orellana

Persona que la narró - Fermín Mantel

Edad - 30 años

Presidente de Chile
 Tuvo una hija varonada
 Por tenerla mas segura
 Encerróla en una sala

Agujose a la ventana
 Vi tres segadores
 Que regaban cebada
 Se interesó y les dijo:
 ¿En el que mas se adelantaba:
 - Segador que tanto siega
 Algando ni cebada?
 - Si la siega ni ora
 ¿Dónde la tiene sembrada?
 - En medio de los cerillos
 En una profunda cañada.
 Segador que tanto siega
 ¿Que tal ha estado la cebada?
 Si puertas vida ni ora
 Buquita pero poblada.
 De esa bolsa negra como colorada.
 Fin

Huaco - Belén

22

Escuela n° 21

Maestro - David Orellana

Persona que la narra - Carlos Martínez

Edad 58 años

Testamento de Amor (Diciemas)
(Fragmentos)

Mu testamento de amor
Que dentro de mí tengo hecho
Te encargo que cuando muera
Lo abras duer de mi pecho

Te dejó por tatar
Y de albacea mi tormento
Declaro que en momento:
Que sepas fue la falicidad
Publicar la causa ha sido
Fue cruel aborrecimiento
Que me dejó por de legar
Y beneficiar y favor
Para cualquier amador
Los llantos que he derramado

Cuando cubras el cuerpo mío
Que cadaver yerto y frío
Te juro sea conducido
Al panteón del desengaño
Como hejas el cabdellero
No se oiga por sentimiento

Escudo clamor resplando
Arrojad mi cuerpo al campo
Y cumplid mi testamento.

Fin

Huaco - Belén

23

Escuela N° 21

Maestro - David Orellana

Persona que la narra: Fermín Martel

Edad - 50 años

De Pualoza (el chactus)

Abto: "Quién vive! - la patria
Que gente! - paisana!
Chactus murio' por el fusete!
Mueren el pueblo por valiente!

El Desgraciado Pualoza
Fino por que se ofrecian
Darle diez mil pesos
Y el saqueo libre tres días.

Huaco-Belén - (Catamarca) ²⁴

Escuela N° 21

Maestro - David Orsellana

Persona fue la marri. Rio bedrón

Edad 68 años

Poesía anónima

Quando llegue el tiempo aquel
Del rigor y la sentencia
¡ay! del hombre escandaloso
¡ay! del de mala conciencia
Todos los cuatro elementos
Conjurados contra su hombre
Pedarán su curso y orden
Y atropellarán valientes
En vista del juez
Que a juzgarlos va
Quando llegue el tiempo aquel
Del rigor y la sentencia

Fin

Huaco - Belén - (Catamarca) 25

Escuela N° 21

Maestro - David Orrellana

Persona que la narró - Carmen Loria

Edad - 53 años

Décima

Empecé mi vida infantil
De placer y libertad
Entré a la pubertad
Fue solo para sufrir
Nadie me da fe rentis
Y estoy como agraviada
Vivo como ultrajada
Que el suicidio me es importante
Sin tener objeto alguno
Vivo tan llena de pena.

Vivo al parecer tranquila
Llena de satisfacción
Y una secreta aflicción
Me va gustando la vida;
Pero que es lo que me motiva
El desharroño de mi alma?
Burocracia torva y su hallazgada.
Que me quite al fin contento
Y estoy a cada momento
Como si algo me faltara

Vivo con tal aflicción

Y desconozco el origen
Algo siento que me aflige
Y oprime mi corazón
Mas yo no encuentro razón
Por qué fue esto me suceda
Es una idea pasajera
Que no tiene fundamento
Y sin saber lo fue siento
Vivo tan llena de pena.

Fin

Huaco - Belén

26^x

Escuela N.º 21

Maestro - David Orellana

Persona que la narra - Edelmira de Losa

Edad 50 años

Composición de un canto Andino

Para ríos caudalosos
Quiero corriente detén
Dime si has visto mi dulce eucante
Vivirá acaso mi bien?

Dime brutos animales
Y voraces salvajes fieros
Si entre breñas o montaña
O penagos o sierra
Has visto mi dulce eucante
Vivirá acaso mi bien?
¡No, no! fortuna no eres!
Muerta ya quizás será
Que mis ojos no la vea.

Huaco - Belén - Batamarca

27

Escuela N° 21

Maestro - David Orellana

Persona que la narra: Carlos Martínez

Edad: 58 años

"Los sentidos" - (Coplas)

El primero ser oír
Suspiros, el corazón
Lo no sé de que manera
Te tomé tanta afición

El segundo será ver
Prendas que tanto deseo
Durmiendo estoy en mi cama
Soñando estoy fuerte ves

El tercero es ser oler
Ricos ramos de alhelí
Lo que te encargó licuamio
Que no te olvides de mí

El cuarto será gustar
Que gusto puedo tener
De ver a mi casa prenda
Agua en otro poder

El quinto será palpar
Velú mi licu palparé
Que es ramo de flores

En se me abrazaré.

Tia

Miraco - Belén (Catamarca) 23

Escuela N° 21

Maestro - David Cellana

Personaje la narro - Edelmira de Sosa

Edad. 50 años

Tracción de la esposa

El esposo simula un viaje y vuelve
al aparecer desfigurado amante
de la misma al que llamaba Sil.

Ella - Valgame Dios el señor santo san Sil
¿Quién es este caballero
Que llama a mis puertas a abrir?

El - Por el señor Francis
Que siempre te suele servir.

Ella - Apaguen velas y candiles
Vayan criados a dormir
Yo con el señor Francis.
Pasaremos al jardín
Pies y manos nos lavaremos
En aguas de toronjil
En sabanas de olán
Nos tiraremos a dormir.

¿Que haces amante mío
Que me llegas a mí?
Está tu amor en Francis
o algo te han dicho de mí?
Vayamos a los justicias
Porque no vallan por aquí

Mucho mejor a mi marido
Que está distante de aquí.
El - No temo a los justicias
Porque nunca los he temido
Mucho mejor a tu marido
Que está hablando contigo,
Mañana por la mañana
Llamaré a tu padre y madre
Que te echen la bendición
Me he jurado que aquí tengo
Se temerá de carnes
Ciento tres hijos que tengo
Para el rey si los mandare
Que te sirvan de varallos
Y allí mueran por tu fe.

Fine

Museo Belén (Catamarca)

Escuela N° 21

Maestro - David Orellana

Personaje la varri - barmentoria

Edad - 53 años

Decimas (Fragmentos)

Parce fue el corazón
 Berpua desde su centro
 Declarando el sentimiento
 De nuestra reparación
 Es tan grande mi aflicción
 El día fue ha de dejarme
 Gallo y sufre mi tormento
 Porque me fuita el abiento
 La pena de repararme

Yo soy la aborrecida
 Cuando otros son los estimados
 Entre las despreciadas
 Yo seré la mas combatida

La desgracia anda conmigo
 Porque diu suerte masi
 Nadie se duela de mi
 Ni aunque viva padeciendo
 Yo seré siempre infeliz

Verme de ti reparada
siento el verme abandonada
Ni razón ni dudamente
Y si lo hay hecho de intento
Cuya tu alopia vana
Y tronca tu placer infinito

Harta cuando durará
Ni penas y ni dolos
Harta cuando el risos
Ni corazón dominará
Vivo tan lleno de pena
Como si algo me faltara
Parece fue algo esperara
Y redilata y reselleja

Fin

Huaco - Belén

Escuela N.º 21

Maestro - David Crellana

Persona que la narró - Edelmira de Herrera

Edad - 45 años

"Poesía del pastor"

En forma de rima se le aparece el demonio a un pastor para tentarlo:

"Andaba el pastor un día
Deleitado en su ganado
Sale una dama y le dice:
- ¡Deti vivo en un raba!"

Responde el pastor y dice:
- ¡A mi rionde da cuidado!"

"Mira estos pieños pastor
Parecen un jasmín dorado
Todo esto ha de ser tuyo
Si ambos los dos nos ganamos."

Responde el pastor y dice:
"Eso es lo que no he pensado"

- Mucho te quiero pastor
La verdad y te confieso
Mas te habla de queres
Si fueras algún travieso."

"Responde el pastor y dice:
- Dale a otro perro ese queso"

Mucho te quiero pastor
Te ofrezco de pesos mil
Mas te habia de querer
Si te quedares te dormir

Responde el pastor y dice
- Ahora es cuando me heis.

- Bien gisa el pastor tan firme
Tan firme para querer
Tanto que le he pretendido
Y no le puedo vencer.

Responde el pastor y dice:
- De mi no pueden aprender

Permita el cielo pastor
Que no has de hallar suente coma
Que te ponas a despreciar
Una gallarda palama

Responde el pastor y dice:
- "Bien está San Pedro en Roma"

Permita el cielo pastor
Que cuando vayas a lavar
Se te vuelva el agua sauro
Y el jabón un pedernal.

Responde el pastor y dice:
- También me puedo sin lavar.

Promita el cielo pastor
Que al dar agua a tu ganado
Codo se te desparande

Responde el pastor y dice:
- El buey solo bien se lame!

Huaco - Belén

4
32

Escuela N° 21

Maestro - David Orllana

Persona que la escribió - Edmundo de Loza

Edad - 50 años

Época de Jacinto Quiroga

Fusilamiento de D. Díaz
(Fragmentos)

Momentos antes de la ejecución

Atención mundo que llega
En momentos de escuchas
Roz que un patriota va hablar
Para que le sigan sus huellas

Toma la pluma y con ella
Reproduciendo le escribe
A su esposa la doliente
Con tres hijos vivos y finie
Me dice lo siguiente:

Que seas virtuosa como yo he sido
Ya mis amigos me quieren
Y que recuerden de este valiente
Que le van a dar la muerte
En el pueblo de Tucumán.

Fin

Huaco - Belén

33

Escuela N° 21

Maestro David Orrellana

Personas que han sido - Pio León

Edad - 68 años

Los que antes me conocieron
Le han mirado admiración
Viendo de aquel que para
Vendiendo por los cascos
En la cañada el no tener

Con el dolor que me atormenta
Mi vida triste acabará
Solo el morir me falta ya.

Florecieron las campesinas
Dieron fruto los naranjos
Se alegraron los felices
Porque me desgraciado muere

El amor de un forastero
Es como espina de un monte
Cuando dentro dentro doliendo
No quiero que sea de golpe.

Quisieron murmuradores
No se causen de murmurar
No de dicen de levantar

El polvo que va al camino.

El padre fue niega al hijo
Al padre o deuda o herencia
No puede salvar el alma
Porque escusa la conciencia.

Cuando salgas a rodar
Haz de tener entendido
De no ser muy comedido
Y ser comedido en hablar
Quítate de inocente
Verás tu mejor vida.

Deja al mundo criticar
Errores de una pasión
Si es justo de que juzga
También es justo mi amor

Un escribano y un gallo
No se pueden entender
Escribano con su pluma
Mantiene hijos y mujeres

Una camina sin mancha
Sin cuello ni delanteros
No ha menester lavadora

Le pregunto a la memoria
Dios la sabiduría
Cuando Dios nos formó al mundo
Que cosas se olvidaría